

DÉLVIDÉK

Verseczi társadalmi és közművelődési vegyes tartalmú hetilap.

Versecz és vidéke magyar nyelvterjesztő egyesületének hivatalos közlönye.

Szerkesztőség iroda: Versecz, Iaktanya-utca 1054. szám — ide intézendő a lap szellemi részét érdeklő minden küldemény és levelezés. A szerkesztőség számára a levelek és egyéb írásbeli közlemények különben özv. Kirchnerné felvételi és rendelő irodájában (az Andrássy-sétány és iskola-utca sarkán lévő Kádics-féle házban) is átvetetnek.
Előfizetési díj: Negyedévre 1 frt. 25 kr. — Félévre 2 frt. 50 kr. — Egész évre 5 frt.

Egyes szám ára 10 kr.

Felolós szerkesztő: Perjessy Lajos.

Kiadó-hivatal: Kirchner-féle könyvnyomda Verseczen — ide intézendők a kiadó-hivatalt illető előfizetések, hirdetések és felszólamlások.

Hirdetési díj: A hirdetésekért járó díj legutányosabban számított. — Bélyegdíj minden beiktatásért 30 kr. — A nyílt térben egy sor 10 kr. — A hirdetésekért kérjük pénteken délig beküldeni.

VIII. évfolyam

Vasárnap 1899. évi október 22-én.

43. szám.

Városi közgyűlés.

Versecz 1899. október 21.

Hétfőn, e hó 17-én, tartotta városunk rendes havi közgyűlését Pálffy Elemér főispánunk elnöke alatt. A gyűlés nagyon csöndesen indult meg, interpelláció csudálatosan nem volt, s a polgármesteri hivatal havi jelentését is szó nélkül tudomásul vették, csupán Petrovics György szólalt fel a havi jelentésnél, hogy tudomása szerint úgy a jabukai, mint a többi községnél az ut melletti birtokosok az uthoz tartozó területből nagyobb darabokat elfoglaltak és kérdi, hogy mikor lesz ezen ügy rendezve.

Weiffert Károly főjegyző azonnal válaszolt a kérdésre, hogy a mérnöki hivatal épen most vizsgálja felül a Kuncze vállalkozó mérnök által készített közúti törskönyvezési munkálatokat s a mérnöki hivatal legközelebb beadja jelentését ezen ügyben, úgy, hogy annak alapján valószínűleg már a legközelebbi közgyűlésben pertraktálható lesz ezen dolog.

Ezután tudomásul vette a közgyűlés a belügyminister abbéli leiratát, hogy Czvetkovics volt főjegyzőnek özvegye, minthogy a házasság a nyugdíjaztatás után történt, és a város kedvezőtlen anyagi helyzete a kivétel költségeit meg nem engedi kegydíjben sem részesülhet.

A villamos áram fogyasztására a maguk jószántából akik ezelőtt négy évvel kötelezték magukat, 53-an nem feleltek meg kötelezettségüknek — mindannak dacára ma

már négyezer villamos lámpa van magánosoknál üzemben. A közgyűlés felhívta tehát a jogügyi bizottságot, adjon véleményt, valjon kötelezze-e a város az illetőket akurásuk értelmében a villamvilágítás berendezésére, vagy pedig egyszerűen futni hagyja őket, mint ahogy azt a villamvilágítási különbizottság hozta javaslatba?

A városi földeknek bérbeadását tudomásul vette a közgyűlés — ami ugyan nem oly jól ütött ki, mint ahogy az a költség előirányzatba fel volt véve — ami arra mutat megint, hogy a jövő évi költségvetés összeállításában a pénzügyi bizottság az eddigi minősíthetetlen gyakorlat szerint ismét nem a reális alap szerint a hivatalok által összeállított adatokat fogadta el, hanem csak hasból vette föl a legtöbb tételt.

A főispán figyelmeztette a közgyűlést, hogy a földek bérletéből ilyformán származó hiányok földözése végett jó lenne a tanácsot utasítani, hogy tegye tanulmány tárgyává mily módon lehet majd a költségvetés keretében ezen felmerülő hiányt pótolni — azonban a közgyűlés Rottler indítványára Pató Pál úr álláspontjára helyezkedett — mert hát most még ezen dolog nem nyomja a város tyukaszemét.

Hosszu eszmeeserere, vagy jobban mondva szalmaesepelésre, szolgáltatott okot Morlin Józsefnek a közgyűlési határozatok ellen beadott több rendbeli felebbezése. Morlin felebbezéseiben Seemayer János polgármestert is megtámadta, s őt a polgármesteri hivatal viselésére teljesen tehetetlen tisztviselőnek festi le a Miniszter előtt. A jogügyi bizottság többsége ennek foly-

tán azt hozta javaslatba, hogy írjon fel a közgyűlés a miniszternek, miszerint Morlin ezen vádjai teljesen alaptalanok, azok a valóságok meg nem felelnek. Rottler a jogügyi bizottság ezen előterjesztésének elfogadását ajánlotta a közgyűlésnek, Dr. Haag Aladár ezzel szemben nem tartotta szükségesnek ezen ügyben a miniszterhez felírni, minthogy Morlin felebbezését a miniszter úgy is vissza vetette, s a polgármester szintén vissza utasította felterjesztésében az ellene szórt méltatlan vádak s azokat Pálffy főispán a jogügyi bizottság tudomása szerint szintén sok részben megzavarta a miniszterhez intézett felterjesztésében. Dr. Markovits állt fel aztán s azon nézetének adott kifejezést, hogy a főispán indítványát a Morlin féle felebbezésekkel — amire Dr. Seemayer Károly: Leider! közbekiáltással élt — és hogy a főispán a Miniszterhez intézett felvilágosító jelentésében nem tisztázta teljesen a polgármestert Morlin gyanúsításai ellen. Rottler Ferencz a jogügyi bizottság indítványának egészben elfogadását szükségesnek nem tartja, de a miniszterhez intézendő feliratot igen, mert nem csak Morlin felebbezéséről van szó, hanem egy egész rendszerről, a mely a polgármester személyének és a városi közigazgatásnak diszreditálására törekszik.

Dr. Haag Aladár erre kinyilatkoztatta, hogy ő úgy Rottler, mint Dr. Markovits beszédjében nem lát egyebet, mint a főispán ellen intézett támadást, s a Morlin féle felebbezési dolgokat ismét csak arra akarják felhasználni, hogy a főispánt okolják mindenféle verseczi kellemetlen dolgokért mintha ő volna oka az itteni szerb iskolai, városi közigazgatási, szerb és német nemzetiségi, emlék szobor felirási dolgoknak, pedig hát a főispánnak egyedüli hibája az hogy hivatalát komolyan veszi — és hogy a polgármester ellen egyes mulasztások miatt a fegyelmi vizsgálatot megindította. Ezután Pálffy főispán az egész ügy megvilágítása végett ismertette a közgyűléssel a miniszterhez inté-

Tárcza.

Verseczi krónikák és anekdoták.

„Hát már senki sem tud itt magyarul?”

A kegyelmes ur egy magasabb rangú állami tisztviselőt helyeztet át Verseczre. Temesvárról vele jött pár benső barátja, hogy rövidebb legyen az út, de meg bizonyos hivatalos teendők is valának ezen a vidéken.

Késő éjjel érkeztek, az utolsó vonattal, de hát az sem volt baj, az áthelyezett hivatalnoknak már lévén kegyelmes úri lakása, valahol a rom. kath. templom mellett.

Jó kedvvel szalottak ki a vasúti kocsiból, vasúti szolgák után kiáltottak, a kik kiváltották a pakkot. Maguk pedig kocsis után néztek. Abban az időben bizony nem igen volt még annyi bérkocsis Verseczen, mint mostanában. Az állomás előtt egyetlen jármű szerénykedett. A három úri ember elfoglalta a helyet, s daczára annak, hogy mind a hárman tősgyökeres magyar emberek valának, rettenetes rossz németiséggel kezdték magyarázgatni, hogy hová hajtsan a kocsis. Megvoltak győződve arról, hogy Verseczen nem jár más szó csak a német:

A nagy sötétségben, akkor még nem volt villamos világítás) az imfámis döcögős uton,

végre megállott a kocsis a külvárosi szerb templom előtt.

A pasasérok kiszalottak, de mindjárt észre vették, hogy nem jó helyen járnak. —

Magyarázgaták közösen a kocsisnak, hogy hajtsan tovább, — rá fanyalodtak beszéd közsben a szerb és oláh nyelvre is, egyik másikuk, ahoz is konyított egy keveset.

Elindultak.

A kocsis megállott a püspöki templom előtt. A pasasérok ismét kiszalottak, ismét kezdődött a magyarázgatás, hogy nem jó helyre jöttek.

A kocsis is leszalott a bakról, s vakarta a tarkóját, . . . beszélt ő is hol németül, hol pár szót szerbül éppen úgy, mint a vendégek, de sehogy sem tudták egymást megérteni.

Ott áldogáltak, várván valakit, a ki majd tolmács gyanánt szolgáljon. Olyan késő időben azonban nem igen járt arra ember.

Elkeseredésben azután a kocsis — vonatkozással bizonyos a magasságban lévő szentekre inígyen szólalt vala meg:

Azt a fuzán futyuló, jégén kopogó . . . stb keszves mi voltát ennek a rongyos világnak . . . hát már senki se tud itt magyarul?

A három kemény magyar hivatalnok állmékodva tekintett egymásra, azután kaczagásra fakadt.

Hát maga tud magyarul?

A nagyapám és minden nemzetségem is

magyar volt, nem régiben kerűttem ide. Nem igen értem még az idevalók nyelvét, . . . de az urak . . . hát nem tudtak magyarul beszélni.

A három úri ember nagyon elpudeálta magát és tön nagy és szent fogadást, hogy azontul mindenkivel magyarul kezd el beszélni.

„Hoppá machen . . .“

Ennek a két szónak az értelmét nem igen tudja más csak tősgyökeres verseczi ember, vagy az ki évtizedeken át itt élt és működött.

Ezt a két szót pedig egy időben nagyon sokszor emlegették Verseczen. Röviden magyarázzuk, hogy mi is volt hát az a »Hoppá machen«

A mikor még ontotta a verseczi határ bort, s ekonomjainak a gazdagság és jólét magas fokán állottak, tejbe vajba fürödtek, nagyon felgyülemlett bennük a virtus.

Örökösen marakodtak, veszekedtek ugyan egymás közt, el annyira hogy másként nem lehetett rendet csinálni, kormánybiztost kellett a nyakukra küldeni: — mondjuk a nagy bőségben megdőstök volna egymást, de abban még is valamennyien egyetértettek, hogy »bursáik« gyűlölték, inzultáltak, bántalmazták uton útfélen az úri fajta népséget, különösen a nem benszült hivatalnokokat, kiket gyűjtő néven »Herge-lőfenerekek« neveztek.

zett felvilágosító jelentését. Előre bocsátotta azt, hogy Morlin felebbezésének tartalmát csak akkor ismerje meg, a mikor azt a polgármester felderítő jelentésével együtt a Minister neki véleményadás végett kiadta. Véleményének nyilvánításában arra szoritkozott, hogy a polgármester jelentését kiegészítse, s miután elvi álláspontja az, hogy semmi el ne tussoltassék, hanem alkalom adassék a felebbezők vélt sérelmének megvizsgálására és orvoslására, a Minister előtt kijelentette, hogy neki nincs kifogása, ha Morlin kérelme alapján a vizsgálat az Ivkovits-féle sikkasztási ügyben újból elrendeltetik, mert hiszen oly ügyről van szó, a melyben 7000 drb. ügyirat hamisítása és 1700 frt. elsikkasztása fordult elő. E felvilágosítást a közgyűlés élénk tetszéssel vette tudomásul. Rottler erre felolvastatta a Morlin-féle felebbezést, mire Dr. Markovics ismételtén ajánlja a Ministerhez intézendő felvilágosító irat szerkesztését, a mit azonban Spatariu ügyvéd is teljesen feleslegesnek tart a tárgyalás folyamán előadottak alapján. Rottler erre ismét ajánlotta indítványának elfogadását, Dr. Seemayer Károly többszöri közbeszólásával szintén ezen indítvány elfogadása mellett volt — azonban a közgyűlés 32 szóval 26 ellenében, tehát hat szótöbbséggel Rottler indítványát elvetette, feleslegesnek tartván a polgármester ujalagos tisztázása végett a Ministerhez felírni. Pálffy főispán erre, miután az idő nagyon előre haladt, a közgyűlést felfüggesztette s annak folytatását d. u. 3 órára tűzte ki — s mikor a főispán elhagyta a termet, a polgármester öse, Dr. Seemayer Károly utánna kiáltotta a főispánnak »Abzug Pálffy! A teremben és folyosón többen azt hangoztatták erre: Eljen Pálffy!

Dr. Seemayer Károlynak a közgyűlés egész tartama alatt tanúsított izgatott magaviselete, fentebb említett és a közgyűlésen többször hangoztatott közbeszólásai később magyarázatokra adtak alkalmat — az ügy azonban békés elintézését nyert.

Délután a közgyűlés kacagva vette tudomásul, hogy a kövezet felszakításnál kikerült kőanyag elhordását nem a városi mérnök rendelte el — a kit e végett a tanács megrótt — hanem a mérnök távollétében a vállalkozó önkéntesen kezdte meg a kőhordást. Majdnem bocsánatot kért a közgyűlés a főmérnöktől — de azért még sem tette. Ezután Weifert Károly főjegyzőnek két és fél évi napidíjas minőségben eltöltött jegyzői, főjegyzői és polgármesterhelyettesi szolgálati idejét számította be a nyugdíjazási időbe — végül Dr. Dezső Gy. orvos oklevelének kihirdetését vette tudomásul a közgyűlés.

Bosszantásukra, inzultálásukra felfedezték a »Hoppá machen«.

Estéknél, sőt esős napokon, midőn a mezőn nem dolgoztak, nappal is, nagy csoportokban elállottak az utca-szögleteket és az utcái gyalogjárókat. Fertelmes megjegyzésekkel nem csak inzultáltak az urak népet, hanem belelökődtek a gyalogjáróról a sárba, . . . ez volt a »Hoppá machen«. Uri nők férfi kíséret nélkül nem mertek fényes nappal sem azon utca tájára menni, a hol a burschok felütötték tanyájukat. Megtették a közeledő nők láttára jó időben, hogy egész szélességében végig feküdték előttük a utcát, elzárván illetéknéppen az utat. Ez volt az igazi ősz vizez a »Hoppá machen«.

Az itt állomásozott Ferencz József magyar huszárokat és a magyar honvédtiszteket éppenséggel nem szerették, de a gyalog járó huszárra csak messziről mertek kiabálni, féltek a kardlaptól.

Történt pediglen egy időben, hogy új őrnagyot, már idősebb embert kaptak a honvédek. Az új katonatiszt nem ismerte a verseczi burschok szokásait, és feleségével karon fogva éppen arra a tájakra ment este felé sétálni, a hol a burschok uralkodtak. Éppen olyan sáros, poecsek idő volt, midőn az utca egyik oldaláról csak lóháton lehetett veszedelem nélkül a másik oldalra menni.

Az őrnagyék közeledtek a szöglethez, a burschok kiadták a jelszót »Hoppá machen«.

Nagy tömegben neki mentek az őrnagnak és nejeinek, lelökődtek őket a bokán felül érő sárba. Az orv. támadás után az őrnagy kardot rántott, menyörgött, azok meg a nyelvüket öltögették reá illendő távollól. A testes őrnagy

NAPI HIREK.

Eljegyzés. Gaádi Pálffy Győző kunhegyesi gyógyszerész jegyet váltott vizenbergi Vizer Lajos aradi ügyvéd, városi törvényhatósági bizottsági tag hájos leányával Szeréna kisasszonnyal. Gratulálunk.

Eljegyzés. Kis-Endrédi Endrődy G. békésgyulai rendőrfőkapitány és neje Felleggi Felner Etelka kedves és szelleműs leányát Honkát a mult napokban eljegyezte Dr. Frankó László gyulai ügyvéd. Endrődy G. mint magy. kir. esendőrfőhadnagy huzamosabb ideig működött Verseczen, lapunknak több éven át volt főmunkatársa és h. szerkesztője, sok tisztelőt és barátot szerzett magának városunkban. A családjában történt örvendetes eseményhez melegen gratulálunk.

Kinevezés. Heinrich Sebestyén, oklevelés műépítész, főreál. iskolánk egykori kintű növendéke a mult napokban esz. és kir. udvari építészszé nevezetett ki. Gratulálunk.

Áthelyezés. Dr. Molnár Viktor Temes vármegye főispánja Gabányi Jánosnak dettai főszolgabíróvá történt megválasztatása által megüresedett verseczi szolgabírói állásra Zimányi András fehértemplomi szolgabíró helyezte át. Az áthelyezett szolgabíróban egy agilis tagot nyer magyar társadalmunk. Melegen üdvözljük.

Jegyzőválasztás. Csiky Pál krussiezi jegyzőt Vöröstemplom és Vracsevgáj jegyzővé egyhangul megválasztották.

Ünnepély Dettán. Dr. Molnár Viktor főispán tegnapi d. u. tűzte fel ünnepélyesen Prepeliczay Ödön dettai járási főszolgabíró mellé a Ferencz József-rend lovag-keresztjét. A dettai járás intelligenciája ez alkalomból fényes ovációkban részesítette egy a főispánt, mint a járás népszerű főszolgabíráját. A pályaudvaron ünnepélyesen fogadták a főispánt. Az érdemrend átnyújtása a községhez nagytermében ment végbe.

Halálozás. Fellner Ignác köztisztelőben állott verseczi polgár élete 64-ik évében f. hó 15-én elhunyt. Béke poraira.

Egyezség Zaboreczkyval. A villamvilágítási telep építkezésének vitássá vált leszámolása végett hétfőn ismét összeült a városi villamvilágítási különbizottság, melyben részt vett Haasz József műszaki tanácsos is Radiszlovics Ferencz kir. mérnök kíséretében mint ministeri kiküldött, azonkívül Zaboreczky Ferencz építész-vállalkozó Dr. Nagy Mihály ügyvéd s országgyűlési képviselő, mint jogi képviselője kíséretében. Dr. Nagy Mihály fele nevében kinyilatkozta, hogy leszámolását, mely szerint még 5527 frt. 24 kr. jár neki, mindenben fenntartja s a bizottsági leszámolást mint helytelent nem fogadja el, azonban mivel

nem akart velük kergetődni, és tovább indult, azok folyton kiabáltak utána, megdobálták sárral, közben biztatták egymást.

Drauf los, lasse dich nicht Mayer, Huber, Müller, stb.

Az őrnagy toporzékolt tehetetlen dühében sárral megdobált neje keserű könnyeket hullajtott — a burschok röhögtek, közbe, közbe, no »Hoppá« egy sárgöröngyöt feljűk dobtak.

Az arra járó öregebb ekonomok megmosolyogtak szép esendesen.

Das is a feine Hechez!

A burschok kiabáltak:

Drauf los, lasse dich nicht, Mayer, Huber, Müller stb.

Az őrnagy jól megjegyezte magának ezeket a neveket, melyekről általánosan tudja van, hogy ilyen nevű család mind a három lajtából sok száz és száz van Verseczen.

Nem sokára jött a sorozás.

A sorozó bizottság előtt, melynek egyik főembere éppen az őrnagy volt — már nagyon essendeszen viselték magukat a »Burschok«, de volt is nagy okuk reá.

Az öreg őrnagy, mihelyt egy Mayer, Huber, Müller került a mérték alá, egyszerre nagyon bizonykodott, hogy milyen pompás katonának való gyerekek is azok valamennyien, a melyik sánta vagy vak nem volt kimondták rá a »tauglich«-ot, az őrnagy mindig kedélyesen hozzátette:

»No hoppá!« »Hoppá machen!«

És lón nagy sírás rivás a »Burschok« házjában, de már a dolgon segíteni nem igen lehetett.

A nagy tanúság óta, lelohadt a virtus, most már nem igen kultiválják a »Hoppá machen«-tj

előreláthatólag a dolog perre kerülne, a mi beláthatlan hosszú ideig elhúzódna s a mely per költsége legkevesebb kétezer forintot kítenne bírósági műszaki egyének alkalmazásánál fogva, s felére nézve mindez nagy idővesztésekkel lenne összekötve, azért a békés megoldás kedvéért hajlandó egyezséget felajánlani és pedig aként, hogy a kereseti összegből 2000 forintot elenged, s az eddigi eljárási költségekből 227 forint 24 kr. hajlandó fizetni, úgy hogy békés megoldás esetén 3300 frt. kifizetésével megelégszik — további huzavona s esetleges per esetén azonban ezen nyilatkozata semmisnek tekintendő és követelését egészben fenntartja. Haasz műszaki tanácsos erre kinyilatkozta, hogy a bizottsági leszámolást ő sem fogadhatja el, mert abban rövid áttekintés után is nagyobb hibákat talált s azonkívül ő a regiemunkáknak a bizottság szerinti leszámolását sem fogadhatja el, a mi közel három ezer forint külömbiséget okoz, mert az építkezés alatt a bizottság összes tagjai naponként is emelhetek volna az építési naplóba rendszeresen bevezetett regiemunkák nagysága, minősége s a felszámítások ellen kifogásokat, azonban a bizottság tagjai elég rosszul felügyeleti és ellenőrzési kötelezettségüknek annak idején nem tettek eleget, s azon regie munkák minősége olyan, hogy azokat utólagosan még csak közelítőleg is megbírálani műszakilag teljesen lehetetlen s a bizottság erre vonatkozó leszámolását sem ő nem fogadhatja el, sem pedig a bíróság nem fogadná el. Kijelentette továbbá, hogy a Zaboreczky által felajánlott egyezséget a városra nézve rendkívül előnyösnek tartja, s annak elfogadását szintén javasolja, s addig, míg az egyezség kérdése eldől, ő működését felfüggeszti. — A bizottság miután jól meghányta vetette a dolgot s arra a meggyőződésre jutott, hogy további és peres eljárás esetén a város ily jó eredményt semmi esetre sem fog elérni, sőt a kiküldött ministeri biztos eddigi nyilatkozatai után még az az eset is előfordulhat, hogy a bírói megállapítás több lenne, mint a mit vállalkozó eredetileg követelt, a bizottság tagjai Petrovics György kivételével mindannyian a felajánlott egyezség elfogadása mellett foglaltak állást; Szalay főmérnök szintén kijelentette, hogy a városra nézve a felajánlott egyezséget szintén kedvezőnek tartja s a bizottság leszámolását ismétellen helytelennek nyilatkozta ki s fenntartotta továbbra is azon állítását, hogy az ő leszámolása felel meg teljesen a valóságnak. A bizottság ezek alapján javaslatba hozta az ügynek békés és mielőbbi elintézhete végett a felajánlott egyezség elfogadását s most a közgyűléstől függ, hogy vége lesz-e egyszer-valahára ezen odíozus ügynek, vagy pedig perre megy a dolog, mely ezek után a városra nézve csak esufosan végződhetnek.

Erzsébet királyné alapítvány. A verseczi kaszinó még a mult esztendőben mozgalmat indított, arra nézve, hogy Magyarország feledhetetlen nagyasszonya Erzsébet királyné emlékére egy alapítványt gyűjtsön. Az adakozást maga kezdte meg 200 koronával. A kaszinó most a gyűjtést befejezte, melynek eredménye 2449 korona 86 fillér. Ezen összegről szóló takarékpénztári konyvet a kaszinó igazgatósága már beterjesztette a város tanácsához, azon kérelemmel, hogy az alapító levél kiállítására a szükséges lépéseket megtenni sziveskedjék, A kaszinó intencziója az, hogy az alapító levelet a városi iskolaszék hozzájárulásával a város közönsége állapítsa meg s az alapítvány kamatai oly verseczi illetőségű, s a községi polgári leányiskolát végzett jó magaviseletű szegény leány felségelésére fordíttassanak, ki magasabb iskolát is kivan végezni vagy valami képesítő tanfolyamban résztvenni azon czélból, hogy magát önállóan fentarthassa. A legnagyobb dicséret és elismerés illeti meg a kaszinót e nemes és szép vállalkozásáért, a nemes szívű adakozók pedig fogadják ez utón is a kezdeményező egyesület hallás köszönetét.

Nemzeti színészeti. A »Délvidéki színészvetkezet« Bokody Antal igazgatása alatt álló szintársulata 18-án fejezte be előadásait Oraviczabányán és 19-én már Fehértemplomban lépett fel. A társulat oraviczabányai első szereplésével teljesen kivívta nemesak az ottani szintügyi bizottság és az intelligencia teljes elismerését, hanem kintű és válogatott előadásaival megnyerte a német és román anyanyelvű lakosságot is, kik gyakorta felkeresték a színházat. A szövetkezés tehát e ponton is teljesen bevált. Bokody több érdekes újdonságot hoz Verseczre, melyek közül felemlítjük: Első Vihar. Henschel fuvaros, 2-ik Feleség, Szent vagy örült?

színműveket; — Halókoesik ellenőre, Vasuti baleset. Hipnotizált anyós, 40 éves kisasszony Arany kakas vigjátékokat; — Édes, Felhőszakadás, népszínműveket; — Gesa gymnasium, Egyptom gyöngye, Oroszlán vadász, operettek; és Szulamit zsidó daljátékok. — Bokody különben a mult napokban városunkban időzött és a magyar nyelvterjesztő egyesület elnökségével megállapította a Verseczen előadandó (36 előadás) darabok sorrendjét. — Lapunk mult vasárnapi számában közöltük a bérlők névsorának egyik részét, újabbán béreltek: Dr. Oppenheimer Armin ügyvéd, Fábry Géza szolgabíró, Holländer Adolf földbirtokos, Dr. Fitz Sándor, főorvos, Singer Leona földbirtokosné, Zoffmann Sándor sörháztulajdonos, Soós Károly gyógyszerész, Dr. Froniusz Gusztáv városi orvos.

Vlád Gizella esküvője. A délvidéki magyar színi szövetkezet szintársulatának, utóbb a Magyar Színháznak primadonnája, Vlád Gizella tegnapelőtti esküvőjén örök hűséget Berger Vilmos bécsi orvosnak a polgári esküvő Budapesten a VII. kerületi anyakönyvvezető előtt volt. Mint tanúk Pászty Dénes és Dollinger Gyula szerepeltek. Az esküvőn a rokonságon kívül a művész-pályatársai közül is igen sokan voltak jelen.

Szülőtermelők figyelmébe. A temesvári kereskedelmi és iparkamara vonatkozó felterjesztése következtében a kereskedelemügyi kir. miniszter ur Délmagyarországból Németország felé irányuló borszelekre küldemények számára jelentékeny szállítási kedvezményeket engedélyezett. — Ugyintén lépéseket tett arra nézve, hogy a német vasuti igazgatóságok részéről hason intézkedések tessenek. A m. kir. államvasutak igazgatóságának a kamarához intézett átirata értelmében ugyanis a Versecz, Fehértemplom és Pancsova állomásokról feladásra kerülő külföldre szánt borszelekre küldemények a rendes szállítási díj fizetése mellett a m. kir. államvasutak összes vonalain gyorsárúként fognak kezeltetni. Ugyanezen kedvezmény kétségkívül a német vasutak részéről is meg fog adatni; de kérdés, hogy ez az idej termés részére igénybe lesz-e még vehető. Végül megjegyzendő, hogy fentnevezett városokban feladott borszelekre küldeményeknél a temesvár-józsefvárosi állomáson való átvonattal mellett Németország fontosabb leadó állomásaira közvetlen díjszámítások alkalmazhatók.

Tanítók névmagyarosítása. Több temesvári tanfőúr a nyar folyamán megleghangú felhívást intézett kartársaihoz idegen hangzású nevük megmagyarosítása tárgyában. Utóbb a vallás-és közoktatásügyi m. kir. miniszter — a hozzá felterjesztett kérelem folytán — a költségek fedezését is megígérte, bekívánván a kir. tanfelügyelőség útján az illető tanítók névjegyzékét. Miután eddigelé — elég sajnos — alig volt foganatja a hazafias felhívásnak, újból elkéri a kedvezményezők kartársait, nevezetesen a főkegyleti főnökségeket és igazgatókat, hogy az eszmét pártolni, ajánlani sziveskedjenek. Bejelentéseket f. é. november hó 1-ig még mindig elfogad a kir. Károly temesvár-belvárosi községi tanító, ki iverekkel és felvilágosító utasítással is bárkinek szivesen szolgál.

Torontál vármegye költségvetése. Torontál vármegye törvényhatósági bizottságának minapi közgyűlésén a vármegye 1900. évi költségvetését 229.827 frt. szükséglettel és 229.876 frt. fedezettel fogadták el. A fedezetben az állami dotációt 10.100 frttal fel emelve vették fel. A törvényhatósági pótdadó három százalékban állapított meg. Az egyes alapok tulkiadásainak fedezésére és az utipénztár követeléseinek kiegyenlítésére 200.000 frtos kölcsönt vesznek fel. Tíz évi törlesztésre és fedezeti alapul tíz éven át 10% pótdadó köttetik le.

Katonazene. A „Paris Szalodá”-ban, mely Kohn E. ügyes bérlő kezelésére alatt szép látogatottságnak örvend, ma vasárnap hangversenyt fog rendezni a csász. és kir. 101-ik gyalogezred zenekara. A hangverseny igen élvezetesnek ígérkezik.

Szálloda átvétel. A Hemberger-féle szálloda f. hó 16-án ismét új bérlőt kapott. Gyakovszky vendéglős vette át a szállodát és már meg is nyitotta. Van benne 9 izlésesen berendezett vendékszoba, valamint számos villamvilágításra berendezett tágas helyiség és egy kiaszfalozott téli kuglipálya áll a közönség rendelkezésére. A vendéglős rajta lesz a jó hírnevének örvendő Hemberger-féle pincze italaival valamint kiváló

jó minőségű ételekkel figyelmesen kiszolgálva vendégeit azok bizalmát kiérdemelje. A hivatalos megnyitást annak idején közölni fogjuk.

Eltűnt főhadnagy. czim alatt a „Bpesti Napló” mult szerdai száma a következőket írja: Érdekes dologban folytat nyomozást a fővárosi rendőrség. Egy honvéd kezelőiszt-főhadnagy, aki Versecről jött a fővárosba, eltűnt s minden jel arra mutat, hogy valami bünténynek esett áldozatul. A szegedi második kerületi honvédparancsnokság átiratot intézett a főkapitánysághoz, hogy Hacker Mihály 7-ik honvéd-gyalogezredbeli főhadnagy-kezelőiszt, a ki Verseczen volt beosztva ezredéhez, szabadságra jött a fővárosba és szabadságának letelte után nem tért vissza ezredéhez. A rendőrség az átirat alapján megindította a vizsgálatot s kiderült, hogy Hacker főhadnagy tényleg felutazott a fővárosba s itt a József-köruton levő Rémi-szállóban lakott napokig Hacker főhadnagy podgyászt is hozott magával s podgyásza ott maradt a Rémi-szállóban. Ő maga egy napon eltávozott a szállodából, azzal, hogy sétálni megy és többé nem tért vissza a szállodába. Mivel semmiféle ok nincs arra hogy Hacker főhadnagy akár megszökött volna, akár pedig eltűnt volna, a rendőrség maga is azt hiszi, hogy valami bünténynek lett áldozata. A vizsgálatot is ebben az irányban folytatják, eddig azonban nem sikerült kideríteni, hogy mi történt a szerencsétlen emberrel.

Soksorososan kitüntetett gyár. A folyó évi szeptember havában Szegeden megtartott mezőgazdasági országos kiállítás alkalmával, az ismeretes több mint 400 éremmel kitüntetett Mayfarth Ph. és társa cég cs. kir. kiz. szab. mezőgazdasági gépgyárak Bécs II, szőlőpréseit, szőlőbogyózóit, szőlőszűzőit, önműködő szabadalmazott permetező-, szegecs- és repcsény-írtó fecskendőit a magyar országos gazdasági egyesület Budapesten a legmagasabb kitüntetéssel a nagy arany éremmel jutalmazta.

Sajtópör. A temesvári törvényszék mint sajtóbírósa előtt október 26-án folyik le az első őszi sajtópör, melyet Maskucz Márk orsovai jegyző Brassován György ellen indított, a ki a „Srpsztvo” czimű verseczi szerb lapban ellene sértő cikket írt.

Vitriol dráma. Nagy feltűnést kelső vitriol dráma folyt le a mult szombaton a szomszédos Vojvodincz községben. A gör. kel. román tanító, a ki különben családos ember, ki tudná miért, miért nem régi ellenségeskedésben állott a vele egy iskolában működő hajadon tanítónővel. Ez az ellenségeskedés több alkalommal került már a nyilvánosság elé, sok beszéd tárgyat képezte a községben. A tanító boszut forralt a nagolegája ellen. A mult pénteken megsejtette, hogy a tanítónő szülei Fehértemplomba mennek a vásárra, felhasználta az alkalmat és jókor reggel csak úgy negligében átment a tanítónő lakására s mint regélik bizonyos előzmények után kitört közöttük a veszekedés. A tanítónő, midőn hozzátartozói eltávoztak — élvén a gyanuperrel — egy markos oláh asszonyt rendelt magához, s midőn a tanító dühében egy éles késsel rohant a kollegájának, a két nő rea rohant, a földtre tepertek a kést kicsavarták a kezéből és ültelgették. A férfi ekkor egy vitriollal telt üvegtartalmát a tanítónőre öntötte. Szerencsére a folyadék nem érte a nő arcát, csak a mellén a ruhát, s a kezeit, a folyadékból az őriző oláh asszonyra is frecent néhány csepp. A két nő ismét rea rohant a tanítóra s a szenvedett fájdalomtól is üzelve, kiragadták a merénylő kezéből az üveget s annak még megmaradt tartalmával a tanító fejét ontözgették meg, ki óriási kínokat szenved azóta. Ez ügyben a vizsgálatot Trucz a Demeter verseczi vizsgáló bíró vezeti, ki a mult Vasárnap a törvényszéki orvosokkal Vojvodinczon is megjelent. A kínos ügy az egész vidéken bő beszéd tárgyat képez.

Megjelent „Mihály Béla kalandjai három világrészben” c. regény utleírás I. füzete, melyre előfizethetni 25 krjával Mihályi Imréné Pápan és minden könyvkereskedésben. A vállalat 100 fejezetre van tervezve, 1500 illusztráció, kép-és műmelléklettel.

Szerkesztői Levelezés.

Toridor Becces soraid nagyon meg örvendeztetlek. A verset közöljük.

K-y b-nak üdvözlét. F. is Ű. K.

Q-s Sajnáljuk, de nem közölhetjük. Teljesen ignoráljuk, beszélhetnek, írhatnak a mit akarnak.

Fr-k. Z-n Oravicza. A jövő héten közölni fogjuk. »Tárcza» rovatunkban. Köszönet. Magán levél ment.

Cs-a F-cz Budapest. Két hét múlva jönni fog üdvözlét.

Paedagogus. Bizony az tény, hogy a verseczi német lapjaink fogalomzavarban szenvedtek azon ügyben, melyet bolygatni éppenséggel nincs szándékukban. Azt írták, hogy a müncheni főnöknő a »zárdaiskolát» vizsgálja meg. Verseczen nincs zárdaiskola, hanem vannak községi elemi népoktatási tanintézetek, melyeknek vezetését a város a mi Asszonyunkról nevezett szegény iskolanővérekre — bizta; Az a külföldi főnöknő csak a rendtagokat látogatta meg, de sem joga, sem beleszólása sem lévén az oktatás dolgába — azzal nemis törődhetett. Ez ügyben különben Vargits interpellációjára Sebesztha kir. tan tanfelügyelő Temesvárott megadta a megillető választ.

Évek multán.

... Mintha mostan volna ...
Andalgunk kettecskén kün az izaparton,
Az egyik kezedet a kezemben tartom,
Máskkal körül fogsz, vállamra hajolva.

Nem zavar íft senki,
Csak az erdő mélye sohajt bánatosan,
A viz fodra susog, a mint tova-osen,
Fészken-ülő madár a párját esengi.

Keveset is szólunk.
Hejh! pedig tele van a szívünk, a lelkünk.
Kívág a boldogság, a mit benne rejtünk,
Istenem! hogy nem tud senki, senki róluunk! ..

Lepihenünk aztán.
És míg a táj hűvös alkonyata főd be.
S egy-egy kora-sárga levél hul a földre,
Úgy érezzük — ez az ébredő tavasz tán:

Lombok susogása
Aranyos pillangók röpte, csapkodása,
Épedő fölmile hívó dalolása,
Élni, élni vágyó szerelem nyílása ...

... Egy madárka rebben!
Csöndes boldogságunk egyetlen tanúja,
Fészken-ülő kicsi párja mellé bujva
A mit mi érezzünk: elcsicsergi szebben.

Toridor.

Nyilttér.

Foulard-selyem

65 krtól 3 frt 35 krig méterenként — japáni, chinai, s. a. t. a legújabb mintázatok és színekben, valamint fekete, fehér és színes **Henneberg selyemét** 45 krtól 14 frt. 65 kr. méterenként — a legdivatosabb szövés, szín és mintázatban. **Privatfogyasztóknak postabér és vámen-tesen valamint házhoz szállítva — mintákat pedig postafordultával küldenek, Henneberg G. selyemgyára (cs. és k. udvari szállító) Zürichben.** Magyar levelezés. Svájcba kétszeres levélbélyeg ragszandó.

Ig. 13376 szám 1899.

M. o. 884.

Hirdetmény.

A nagyméltóságú föld mivelésügyi m. kir. minister ur az 1899. évi augusztus hó 5-én kelt 53264 szám alatt a Versecz-paulisi csatorna jobbpartján 23 — 950 és balpartján a 42 — 718 k. mel egy-egy új gátörklak építését 4116 frt. 66 krnyi összeg erejéig engedélyezte. —

Ezen munkálatok kivételének biztosítása czéljából f. 1899. évi október hó 7-én tartott árlejtés eredménye egyik ajánlattevő ajánlatának feltétlentes beérkezése folytán elnem fogadtatván, az 1899. évi október hó 27-ik napjának délelőtti 10 órájára alolirt igazgatóság hivatalos helységében tartandó újabb zárt ajánlati versenytárgyalás hirdettetik. —

Versenyezni ohajtók felhivatnak, hogy a fentebbi munkának végrehajtására vonatkozó zárt ajánlataikat a kitűzött nap délelőtti 9 és 1/2 óráig a nevezett igazgatósághoz annyival is inkább igyekezzenek beadni, mivel a későbbben érkezettek figyelembe vétetni nem fognak. —

Az ajánkozó köteles a vállalati költségösszeg 5 %-ának megfelelő bánatpénzt vagy ovadéképes értékpapírt a társulat pénztárát kezelő Temesi agrár takarékpénztárnál előlegesen letenni és az arról nyert eredeti letéti nyugtát ajánlatához csatolni.

A szóban forgó munkálatra vonatkozó műszaki művelet és részletes feltételek a nevezett társulat igazgatóságánál a rendes hivatalos órákban naponkint megtekinthetők. —

Temesvárott, 1899. évi október hó 11.-én.
A Temes-Begavölgyi vízszab. Társulat Igazgatósága.

Dr. Dezső Gyula

fogorvos

Székház-utca a Herzog-féle gyógyszer-tár atellenében

rendel: délelőtt 9—12.
délután 2—6.



**Mariazelli
Gyomorcseppek**

nagyszerűen működik a Gyomor minden betegségénél

egy régi, kipróbált nélkülözhetetlen házi és népgyógyszer

az étvágytalanság, gyomorgyengeség, nehéz lélegzetvétel, savanyu büfögés, kolika, gyomorégés, tulságos nyálkaelválasztás, sárgaság, undorhányás, görcsök és szorulás ellen.

Főfájásnál, a gyomor megterhelésénél (étellel, itallal) gilisztá és májbetegségnél kipróbált gyógyszer. Ezen fentebbi betegségeknél a Mariazelli cseppeket évek óta sikerrel használják, melyről sok száz bizonyítvány kezeskedik. Egy üveg ára használati utasítással 40 kr. Duplaüveg, 70 kr. központi raktár

gyógyszertár a Magyar Királyi
hoz **Wien, I. Fleischmarkt 1**
Kapható minden gyógyszer-tárban.

Fő raktár: **Török József**, gyógyszer-tárban Budapest
raktár: VI. Királyutca 12 sz.

Ha őszül a haja

használja a

Zoltán-féle Hair-Regenerátort

mely nem hajfestő, de oly vegyi hatású szer, mely rövid ideig való használat után a haj eredeti színét adja vissza.

Ára üvegenként 1 frt.

egyedül

Zoltán Béla, udvari szállító

gyógyszertárban

Budapest, V., Hold- és Nagykorona-utca sarkán.

1 frt. 30 kr. előleges beküldésével bérmentve.

Hirdetmény.

Ezennel közhírré tétetik, hogy miután a Magyar Királyi Pénzügyminiszterium ellenőrző közegei a Magyar Kir. Szabadalmazott Osztálysorsjáték (V. sorsjáték) I. osztályára szóló sorsjegyeket felülvizsgálták, azok a förlárusítóknak elárusítás véget kiadattak. — A Magyar Királyi Pénzügyminiszterium által jóváhagyott sorsolási terv itt következik:

A Magy. Kir. Szab. Osztálysorsjáték Sorsolási Terve

Ötödik Sorsjáték.

100.000 sorsjegy 50.000 nyeremény.

Első osztály Betét 12 korona. Huzás: 1899. november 16. és 17		Második osztály Betét 20 korona. Huzás: 1899. december 13. és 14.		Harmadik osztály Betét 32 korona. Huzás: 1900. január 9., 10. és 11		Hatodik osztály Betét 24 korona. Huzás: 1900. márczius 14. től április 10. ig.			
Nyeremény	Korona	Nyeremény	Korona	Nyeremény	Korona	Legnagyobb nyereség esetén Korona 1.000,000 (Egy Millió)			
1 á	60000	1 á	70000	1 á	80000				
1 »	20000	1 »	25000	1 »	30000	Ezen 480 nyereség közül utoljára kihúzott kaja a jutalomjáték.			
1 »	10000	1 »	10000	1 »	20000				
1 »	5000	1 »	5000	1 »	15000				
3 »	2000	3 »	3000	3 »	10000				
5 »	1000	5 »	2000	5 »	5000				
8 »	500	8 »	1000	8 »	2000				
30 »	300	20 »	500	10 »	1000				
50 »	100	60 »	300	70 »	500				
2900 »	40	3900 »	80	4900 »	130				
3000 ny. Kor.	240000	4000 ny. Kor.	477000	5000 ny. Kor.	898000			1 jut. kor.	600000
Negyedik osztály Betét 40 korona. Huzás: 1900. január 31. és február 1.		Ötödik osztály Betét 32 korona. Huzás: 1900. február 21. és 22.		1 »	400000			1 nyer.	400000
				1 »	200000			1 á	200000
1 »	100000	1 »	100000	1 »	100000			1 »	60000
1 »	60000	1 »	60000	1 »	40000			1 »	40000
2 »	30000	2 »	30000	2 »	30000			2 »	60000
3 »	20000	3 »	20000	3 »	20000	3 »	20000		
5 »	10000	5 »	10000	5 »	10000	50 »	5000		
8 »	5000	8 »	5000	8 »	5000	400 »	2000		
10 »	2000	10 »	2000	10 »	2000	720 »	1000		
70 »	1000	70 »	1000	70 »	1000	1000 »	500		
3900 »	170	3900 »	200	3900 »	200	27800 »	200		
4000 ny.	Kor. 934000	4000 ny.	Kor. 1061000	30,000 nyeres.	és jut.		Kor. 9,550.000		

Az I. osztály huzása 1899. évi november 16. és 17-én lesz. A huzások a Magyar királyi állami ellenőrző hatóság és királyi közjegyző jelenlétében, nyilvánosan történnek a Vigadó termeiben. — Sorsjegyek a Magyar Királyi Szabadalmazott Osztálysorsjáték valamennyi elárusítóinál kaphatók.

Budapest, 1899. évi október hó 15-én.

MAGY. KIR. SZABADALMAZOTT OSZTÁLYSORSJÁTÉK IGAZGATÓSÁGA
Lónyay. Hazay.

A Kirchner-féle könyvnyomda tulajdona s nyomása Versecz.

alatt

Melléklet a „Délvidék” október hó 22-én megjelent 43-ik számához.

10159. sz. — 1899.

Hirdetmény.

Ezennel közhírré tétetik, hogy mindazok, a kik az 1900. évi ujonczállításra mint 1-ső, 2-ik, 3-ik korosztálybeliek vannak felhiva, vagyis akik az 1879., 1878. és 1877-ik években születettek, kötelezve vannak a városi katonai ügyosztálynál az összeírás jegyzékbe leendő felvétele végett a nélkül, hogy külön szóbeli vagy írásbeli felszólítást várnának és tekintet nélkül arra, vajjon verseczi illetőségűek-e vagy sem, legkésőbb november hó végéig személyesen megjelenni, vagy írásban jelentkezni, mert ellen esetben a mulasztás hátrányos következményeit a védtervény 35. §-a szerint maguknak tulajdoníthatják.

Versecz város tanácsának 1899. évi szeptember hó 29-én tartott üléséből.

Polgármester szabadságon:

Weifert, főjegyző.

Vásár-hirdetmény.

A verseczi »Lukács« nagy vásár f. é. október 27., 28., 29. és 30-án fog megtartatni.

Marhat csak nappal és pedig reggeli 6 órától este 6 óráig szabad és miután október 26-án heti vásár van, a marha felhajtása már 26-án megengedtetik.

Bodó,

rendőrkapitány.

10681. szám. — 1899.

Hirdetmény.

Versecz város tanácsának 1900. évi szükséglete irászerék és gyertyában a következő:

- 15 rizsma (100 iv) ministeri papiros.
- 30 » » fehér irodai »
- 30 » » kék fogalmazó »
- 30 » » szürke »
- 50 tuczat fekete iron (Hardtmuth-féle)
- 25 » » vörös-kék iron »
- 30 » » tollszár »
- 2 » » gombolyag selyem autentium.
- 100 doboz különféle írótoll,
- 10 kgr. peccésviaszk.
- 5 » » vastag csomagoló spárga.
- 3 » » vékonyabb »
- 2 » » vékony fehér és színes »
- 120 liter anthracentinta üvegekben.
- 25 drb. irodai tollkés.
- 120 font (560 gramm) steárin gyertya.
- 25 doboz 1000 drb. ostya.
- 6 liter folyékony arab gummi.
- 2 rizsma itatos papiros.

Ezen tárgyak szállítása ezéjából f. é. október hó 24-én délelőtti 9 órakor a városi gazdasági hivatalban nyilvános árlejtés fog tartatni.

A sürgőségtől tárgyak a városi levéltárban elfekvő minták szerint szállítandók.

Az ajánlattevők kötelezettek a 800 frtnyi kikiáltási árnak 10%-át készpénzben avagy óvadékképes értékpapirokban még az árlejtés megkezdése előtt az árlejtés vezetésével megbízott közeg kezeihez bántbénként letenni.

Az előírt bántbénzzel ellátott írásbeli ajánlatok a szóbeli tárgyalás megkezdéseig a polgármesteri hivatalnál nyujtandók be.

Utóajánlatok figyelembe nem fognak vétetni. Az árlejtési feltételek a gazdasági hivatalnál a hivatalos órák alatt tekinthetők be.

Versecz város tanácsának 1899. évi október hó 19-én tartott üléséből.

Polgármester szabadságon:

Weifert, főjegyző.

7322. szám. — 1899. tkvi.

Árverési hirdetmény.

A verseczi kir. bíróság mint tkvi hatóság közhírré teszi, hogy Dr. Cornau Péter oraviczabányai ügyvéd által képviselt Spärgler Herman roman oraviczai lakos javára Farka Miloszáv varadai lakos elleni végrehajtási ügyben 400 ft. tőke, ennek 1897 évi szeptember hó 20-tól járó 6% kamatja, 30 ft 60 kr. eddigi jelenleg 10 ft. 65 krban megállapított költség továbbá csatlakozást nyert Lucaferul hit. int. takarékpénztár javára 400 ft. tőke és jár. továbbá csatlakozást nyert Pinkász Zsigmond és testvére budapesti cég javára 306 ft 60 kr. tőke és jár. továbbá csatlakozást nyert Sztójka Albertin verseczi lakosnó javára 86 ft tőke és jár. végül csatlakozást nyert Unger Jozsef verseczi lakos javára 224 ft. 69 kr. tőke és jár. kielégítése végett az árverést elrendelte.

A fehértemplomi kir. törvényszék területén fekvő s a Varadai község 223sz. tkjyben irt 1/2 ad részben Farka Elena férj. Ilancs 2/3 ad részben Farka Miloszáv 1/2 ad részben Farka Paua és 1/2 részben Farka Páuné Mozoru Péter tulajdonát képező A I (497—498) hr. és 300. öszsz. sz. beltelkes házból továbbá a (4603—4606) (5907—5908) (9961—9962) (13490—13491) 13503 a 1508, (13682—13683) és 13881183 hr. sz. ingatlanból Farka Miloszávot megillető 2/3 ad rész 132 ft 75 krban továbbá az ugyanazok tulajdonát képező A II (810—811) hr. sz. 605 öszsz. sz. házhely és a 9278/15 hr. sz. ingatlan az 1881. LX. t.-cz. 156 §-a alkalmazásával egészben 36 frtban továbbá az ugyanazok nevéen álló A + 2180 hr. sz. ingatlan a hivatal t.-cz. alapján egészben 8 frtban továbbá az ugyanazok nevéen álló A + (2304—2305) hr. sz. ingatlan a hivatal t.-cz. alapján egészben 35 frtban a továbbá az ugyanazok nevéen álló A + (2301—2303) hr. sz. ingatlan a hivatal t.-cz. alapján egészben 133 frtban továbbá az ugyanazok nevéen álló A + (2310—2312) hr. sz. ingatlan a hivatal t.-cz. alapján egészben 199 frtban, továbbá az ugyanazok nevéen álló A + (2310—2312) hr. sz. ingatlan a hivatal t.-cz. alapján egészben 199 frtban továbbá az ugyanazok nevéen álló A + (6381—6382) hr. sz. ingatlan a hivatal t.-cz. alapján egészben 6 frtban továbbá az ugyanazok nevéen álló A + 6383 hr. sz. ingatlan a hivatal t.-cz. alapján egészben

22 frtban továbbá az ugyanazok nevéen álló A + 6905 hr. sz. ingatlan a hivatal t.-cz. alapján egészben 39 frt továbbá az ugyanazok nevéen álló A + 13503 b hr. sz. ingatlan a hivatal t.-cz. alapján egészben 23 frtban, megállapított kikiáltási árban 1899. évi december hó 5-án délelőtti 10 órakor Varadai község előjárósági irodájában megtartandó nyilvános árverésen következő feltételek alatt fog eladás alá kerülni, u. m.:

1. Ha a megállapított kikiáltási áron felüli ígéretet senki sem tenne, az árverésre kitűzött ingatlan a kikiáltási áron alól is eladatni fog.

2. Árverezni kívánok bántbénzzel tartoznak az ingatlan becsárának 10% át vagyis 13 frt 27 krt. 3 frt 60 kr. 80 kr. 3 frt 50 krt. 13 frt 30 krt. 19 frt 90 krt. 2 frt 20 krt. 19 frt 90 krt. 2 frt 20 krt, 2 frt 20 krt, 3 frt 90 krt és 2 frt 20 krt. készpénzben vagy az 1881. t.-cz. 42 §-ában jelzett árfolyammal számított s az 1881 nov. 1-én 3333 sz. a kelt J. M. R. 18 §-ában kijelölt óvadékképes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni, vagy az 1881 évi LX. t.-cz. 170 §-a értelmében a bántbénzznek a bíróságnál történt előleges elhelyezéséről kiállított elismervényt átszolgáltatni.

Az árverési feltételek többi pontjai a hivatalos órák alatt a kir. járásbírószék telekkönyvi irodájában és községi előjáróságnál megtekinthetők.

A kir. bíróság mint tkvi. hatóságnál

Verseczen, 1899. évi szeptember hó 13-án.

Trucza, kir. aljbíró.

Legnagyobb nyeremény

a legszerencsésebb esetben

1.000,000 korona

Az összes 50,000 nyeremény

JEGYZÉKE.

A legnagyobb nyeremény legszerencsésebb esetben:

1.000,000 korona

A nyeremények részletes beosztása a következő:

Készpénzben fizetendő	Jutalom	Korona
1	jutalom	600000
1	"	400000
1	"	200000
2	"	100000
1	"	90000
1	"	80000
1	"	70000
2	"	60000
1	"	40000
5	"	30000
1	"	25000
2	"	20000
3	"	15000
31	"	10000
67	"	5000
3	"	3000
432	"	2000
763	"	1000
1238	"	500
90	"	300
31700	"	200
3900	"	170
4900	"	130
50	"	100
3900	"	80
2900	"	40

50,000 nyer. és jut. összegben 13.160,000

Az ötödik nagy m. kir. osztálysorsjáték nemsokára ismét kezdődik és

100,000 sorsjegyre újból 50,000 nyeremény

jut, vagyis az oldalt levő nyereményjegyzék szerint az összes sorsjegyek fele feltétlenül nyerni fog.

A nyerési esélyek tehát, mint már általános ismeretes, óriásiak.

Összesen tizenhárom millió 160,000 koronát sorsolnak ki biztosan. A legnagyobb nyeremény legszerencsésebb esetben

egy millió korona.

Szíves mielőbbi megrendeléseknél eredeti sorsjegyeket a tervszerű eredeti árban és pedig:

egy egész l. o. eredeti sorsjegyet 6.—
 » fél » » » 3.—
 » negyed » » » 1.50
 » nyolczad » » » .75

küldünk szét utánvétellel, vagy a pénz előleges beküldése ellenében.

A huzások után megküldjük tisztelt vevőinknek a hivatalos huzási jegyzéket, hivatalos tervezetek pedig díjtalanul állanak rendelkezésre. A huzások a magy. kir. kormány ellenőrzése mellett nyilvánosan történnek és azoknál mindenki megjelenhetik.

Kérjük a rendelményeket mielőbb, legkésőbb azonban

f. é. október hó 29-én

hozzánk beküldeni.

Török A. és Tsa.

a magy. kir. szab. osztálysorsjáték

főelárusítói

Budapest, V., Váci-körut 4a

Sok és nagy nyereményt fizettünk tisztelt vevőinknek; rövid idő alatt több mint két millió koronát.

Rendelőlevél levágandó.

Török A. és Társa uraknak Budapest.

Kérek részemre l. oszt. m. kir. szab. osztálysorsjáték eredeti sorsjegyet a hivatalos tervszettel együtt küldeni.

Az összeget frt. { utánvételre kérem } A nem tetsző törlendő.
 { postautalvánnyal küldöm }

Pontos cím

.....

Árverési hirdetmény.

A verseczi kir. bíróság mint tkvi hatóság közhiré teszi, hogy az oraviczai takarékpénztár javára Branka Vicentie varadiai lakos elleni végrehajtási ügyében 200 frt. tőke, ennek 1897 évi augusztus hó 13-tól járó 8% kamatja 10 frt hátralékos, és jelenleg 8 frt 65 krban megállapított költség továbbá ugyanamaz javára 80 frt tőke és jár. kielégítése végett az árverést elrendelte.

A fehértemplomi kir. törvényszék területén fekvő s a Varadia község 102 sz. tjkvben írt 1/2 részben Branka Vicentie és 1/2 részben Branka Pau és Branka Mária nevén álló A I (216-217) hr és 102 össz. beltelkes ház továbbá az (1868 8360) és (8866-8869, hr. sz. ingatlan az 1881. évi LX. t-cz alkalmazásával egészben 501 frtban továbbá a varadiai 1796 tjkvben írt A I (5094-5096) (8959-8943) és (9847-9849) és (9851-9856) hr. sz. ingatlanokból Branka Vicentiét megillető 1/2 rész 189 frt 50 krban, — továbbá a varadiai 1798 sz tjkvben írt A + (11204-11210) hr. sz. ingatlanból Branka Vicentiét megillető 1/2 rész 111 frt 35 krban, — végül a varadiai 1799 sz tjkvben írt A + 11151 hr. sz. ingatlan az 1881. évi LX. t-cz. 156 § alapján egészben 38 frtban megállapított kikiáltási árban 1899 évi november hó 28-ik napján délután 3 óraker Varadián a község előljárási irodájában megtartandó nyilvános árverésen következő feltételek alatt fog eladás alá kerülni u. m.:

1. Ha a megállapított kikiáltási áron felüli ígérgetett senki sem ténne, az árverésre kitűzött ingatlan a kikiáltási áron alól is eladandó fog.

2. Árverezni kívánók bánatpénzül tartoznak az ingatlan becsárának 10% át vagyis 50 frt 10 krt. 18 frt 95 krt. 11 frt 14 kr. és 3 frt 50 krt képzében vagy az 1881. t-cz 42 §-ában jelzett árfolyammal számított az 1881 november 1-én 3333 sz. alatt kelt J. M. R. 8 §-ában kijelölt óvadékképes értékpapirban a kikiáltott kezéhez letenni, vagy az 1881 évi LX. t-cz. 170 §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál történt előleges elhelyezéséről kiállított elismervényt átszolgáltatni.

Az árverési feltételek többi pontjai a hivatalos órák alatt a kir. bíróság tkvi irodájában és a községi előljárási irodájában megtekinthetők.

Kir. bíróság mint tkvi hatóságnál.

Verseczen, 1899 évi szeptember hó 5-én

Truczsa, kir. aljbíró.

Árverési hirdetmény.

A verseczi kir. bíróság mint tkkvi hatóság közhiré teszi, hogy az Oraviczai takarékpénztár részvénytársaság oraviczabánya cég javára Mresa Joun és Jula to Ábbá M nya Jula

főjr Mresa és Medoja Martin varadiai lakosok elleni végrehajtás ügyben 250 frt. tőke, ennek 1897 évi május hó 1-től járó 8% kamatja 25 frt eddigi jelenleg 9frt 65 krban megállapított költség kielégítése végett az árverést elrendelte.

A fehértemplomi kir. törvényszék területén fekvő s Varadiai község 207 sz. tjkvben írt Mresa Joun és Mresa szül. Minya Jula tulajdonát képező A I (453-454) hr. és 273 össz. beltelkes ház továbbá a (9680-9681 b) 13432, 1526 és (9256-9257) hr. sz. ingatlan — 602 frtban továbbá az A + 12660 hr. sz. ingatlan 25 frtban, — továbbá a + 12726 hr. sz. ingatlan 57 frtban, a + 9298 hr. sz. ingatlan 18 frtban, — végül a + 11363 hr. sz. ingatlan 35 frtban, — továbbá a varadiai 1620 sz. tjkvben írt s Medoja Martin tulajdonát képező A + (3761-3766) hr. sz. ingatlan 331 frtban megállapított kikiáltási árban 1899 évi november hó 17-ik napján délelőtt 9 óraker Varadián a közs. előljárási irodájában megtartandó nyilvános árverésen következő feltételek alatt fog eladás alá kerülni u. m.:

1. Ha a megállapított kikiáltási áron felüli ígérgetett

senki sem ténne, az árverésre kitűzött ingatlan a kikiáltási áron alól is eladandó fog.

2. Árverezni kívánók bánatpénzül tartoznak az ingatlan becsárának 10% át, vagyis 60 frt. 20 krt. 2 frt 50 krt 5 frt 70 krt, 1 frt 80 krt 3 frt, 60 krt és 13 frt 10 krajczárt képzében vagy az 1881. t-cz. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított s az 1881 nov. 1-én 3333 szám alatt kelt J. M. R. 8 §-ában tkjelöl óvadék képes értékpapirban a kikiáltott kezéhez letenni, vagy az 1881. évi LX. t-cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál történt előleges elhelyezéséről kiállított elismervényt átszolgáltatni.

Az árverési feltételek többi pontjai a hivatalos órák alatt a kir. bíróság telekkönyvi irodájában és a községi előljárási irodájában megtekinthetők.

Kir. járásbíró mint tkkvi hatóságnál.

Verseczen 1899 évi augusztus hó 12-én.

Truczsa, kir. aljbíró.

JELENTÉS.

Van szerencsém Versecz és vidéke T. Cz. lakosságának tisztelettel jelenteni, hogy a **Residenczia utczában fekvő eddigi**

Reiter Jakab czímet viselő **kalap- és férfidivatáru üzletet** megvettem. Minthogy az átvételnél a gazdag raktárt redukálni kívánjuk ez alkalommal az árúk egy részét különösen olcsó árakon adjuk el, ez tehát egy ritka és előnyös alkalom.

A raktáron legnagyobb választékban vannak **férfi és gyermek-kalapaqok** a legjobb gyárakból: **Pless Vilmos Bécs, Striker Vilmos és Tsa. Bécs, Pichler Antal Grác szb.**

Mindenemü muffok, karmantyuk, sapkák. Gazdag raktár ingek, gallérok, kezelőkből. Vadász alsó ruhák, zsebkendők, esernyők.

Kitünő glacé, tisztí és szövött kesztyük. Gombok, fésűk, kefék és tollkések.

Az üzlet végleges átvételét annak idejében külön fogunk tudatni.

Minél tömegesebb látogatásért esd tisztelettel

Weisz testvérek.

Nagy Képes Világtörténet

Képes diszmű a művelt közönség számára.

ÁLDÁSSY ANTAL, BOROVSKY SAMU, FOGARASSY ALBERT, GERÉB JÓZSEF, GOLDZIEHER IGNÁCZ, GYOMLAY GYULA, MIKA SÁNDOR

közreműködésével szerkeszté

MARCZALI HENRIK

Mintegy 2500 szöveggel, 500 műmelléklettel, 60 színes műlappal 50 történelmi térképpel, 8500 szövegoldallal.

A Nagy Képes Világtörténet célja.

Jelen munkával az első nagy világtörténelmi mű jelenik meg magyar nyelven. Terveiben, czéljában, eszközeiben, stakjában és terjedelmében egyaránt nagy és jelentős ez a vállalkozás.

A magyar tudomány nyújtja a magyar közönségnek az életkönyvet, a világtörténetet. Nemzeti művelődésünkre nézve fontos mozzanat ez. Egy régi hiány pótlása, egy régi szükség kielégítése, egy régi kötelesség teljesítése.

A Nagy Képes Világtörténet illusztrációi.

A Nagy Képes Világtörténet összes illusztrációi kizárólag egykoru vagy korhű ábrázolatok lesznek. Képes mellékletei, történelmi térképei, a szöveg közé nyomott rajzokkal és írásmásolatokkal a Világtörténet egy olyan kicsinyített historiai muzeumot nyújtanak az előfizetőnek, a minőt a maga valójában lehetetlen beszerezni. Ezek a nagy európai muzeumokból, családi és nyilvános könyvtárakból és levéltárakból, építészeti műemlékekről egybegyűjtött s a legnagyobb műszaki tökéletességgel reprodukált illusztrációk rendkívül emelik a mű becsét, az egészek művészi értéket adnak.

Ez a tizenkét kötet a legfontosabb magyar könyvek közé tartozik. Ez a tizenkét hatalmas könyv arra való, hogy nemzetünk minden műveltjének tanítója barátja, tanácsadója, mind u mi háznak ékessége legyen. A mű kiadására egyesült két könyvkiadó intézet bizalommal ajánlja, tehát nagy, magyar vállalatát a nagy magyar közönségnek.

Franklin Társulat

magyar irodalmi intézet és könyvnyomda

Révai Testvérek

irodalmi intézet részvénytársaság.

Megjelenik tizenkét kötetben

famentes, tehát soha meg nem sárguló papíron.

Egy-egy kötet ára rendkívül díszes fémhőrkötésben, bőrháttal és vászontáblával

8 frt.

Minden négy hóban egy-egy kötet jelenik meg.

Megjelenik füzetes kiadásban is

240 füzetben.

Több füzet semmikép sem lesz.

Hetenkint egy füzet fog közrebocsáttatni.

Egy-egy füzet ára **30 kr.**

A füzetes kiadáshoz díszes leköltési táblák szállítatnak.

A Nagy Képes Világtörténet megszerezhető:

a) Füzetes kiadásban hetenkint 30 kros füzetekben minden rendes hazai könyvtárusnál.

b) Kötetes kiadásban 12 kötetben, 8 frtjával

a) kötetenkint utánvétellel bérmentve, b) havi 1 frt 50 kros részletfizetésre.

*

A rendelések a helyi könyvkereskedéshez vagy alólírt kiadókhöz intézendők.

*

Tájékoztató képes prospektust

vagy **mutatványfüzetet**

ingyen és bérmentve

küld a mű kiadóhivatala

Budapest, VIII., Üllői-ut 18. szám.

Előfizető gyűjtők sziveskedjenek a kiadóhivatalhoz fordulni.

A Kirchner-féle könyvnyomda tulajdona s nyomása Versecz.